

Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 Scheinwerfer	1 headlight	1 faro	1 phare
2 Standlicht	2 parking light	2 luce di posizione	2 feu de position
3 Blinker li vo	3 turn indic left fr	3 lampegg ant sn	3 clignoteur av gauche
4 Blinker re vo	4 turn indic right fr	4 lampegg ant dx	4 clignoteur av droit
5 Tachobeleuchtung	5 speedometer light	5 luce di tachimetro	5 eclair comp vitesse
6 Fernlichtkontrolle	6 high beam indicator	6 spia abbagliante	6 témoin feu route
7 Blinkerkontrolle	7 turn indicator	7 spia lampeggiatori	7 témoin de clignoteur
8 4-pol Stecker	8 multip cont plug (4)	8 connettore a 4 poli	8 connect multiple (4)
9 Zündschloß	9 ignition lock	9 accensione	9 contact d'allum
10 zum Kombischalter	10 to combinat switch	10 multicomando	10 commodo
11 Bremslichtsch vo	11 stoplight switch f	11 int luce arresto ant	11 contact de stop av
12 Bremslichtsch hi	12 stoplight switch r	12 int luce arresto post	12 contact Harr de stop
13 Horn	13 horn	13 clacson	13 klaxon
14 Blinkgeber	14 turn indicator	14 trasmett di lampeg	14 centrale clignot
15 Diode	15 diode	15 diodo	15 diode
16 Zündkerze	16 spark plug	16 candela	16 bougie
17 Zündspule	17 ignition coil	17 bobina d'accens	17 bobine d'allumage
18 Generator	18 generator	18 dinamo	18 generateur
19 Kondensator	19 capacitor	19 condensatore	19 condensateur
20 Spannungsregler	20 voltage regulator	20 regol di tens	20 regulateur
21 Batterie 1 2Ah	21 battery 1 2Ah	21 batteria 1 2Ah	21 batterie 1 2Ah
22 Stecksicherung 10A	22 fuse 10A	22 fusibile 10A	22 fusible 10A
23 6-pol Stecker	23 multip cont plug (9)	23 connettore a 9 poli	23 connect multiple (9)
24 Blinker li hi	24 blinker left rear	24 lampegg post sn	24 clign arr gauche
25 Blinker re hi	25 blinker right rear	25 lampegg post dx	25 clign arr droite
26 Brems-Schlußlicht	26 rear-stoplight	26 fanal post di freno	26 feu arr et de stop
27 Blinkerschalter	27 blink switch	27 int lampeggiatori	27 contact d clignoteur
28 Parallelverbinder	28 parallel connector	28 parallelo composto	28 parallele connecteur
29 3-pol Stecker	29 multip cont plug (3)	29 connettore a 3 poli	29 connect multiple (9)

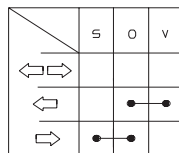
Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch	Spanisch
bl blau	bl blue	bl blu	bl bleu	bl azul
br braun	br brown	br marrone	br brun	br marron
ge gelb	ge yellow	ge giallo	ge jaune	ge amarillo
gr grau	gr grey	gr grigio	gr gris	gr gris
g grün	g green	g verde	g vert	g verde
o orange	o orange	o arancione	o orange	o naranja
r rot	r red	r rosso	r rouge	r rojo
s schwarz	s black	s nero	s noir	s negro
v violett	v violet	v violetto	v violet	v violeta
w weiß	w white	w bianco	w blanc	w blanco

Spanisch
1 faro
2 luz de posicion
3 interm izquierdo delantero
4 intermitente derecho delantero
5 luz tacometro
6 lampara aviso luces largas
7 lampara aviso intermitentes
8 conector multiple (4)
9 llave de contacto
10 interruptor combinado
11 interr luz de freno del
12 interr luz de fren tras
13 claxon
14 conjunto del intermitente
15 diodo
16 bujia
17 bobina de encendido
18 generador
19 condensador
20 regulador de tension
21 bateria 12V 1 2Ah
22 fusible principal 10A
23 conector multiple (4)
24 intermitente izquierdo trasero
25 intermitente derecho trasero
26 luz de freno trasero
27 interruptor clignoteur
28 parallele connecteur
29 conector multiple (3)

Kontaktbelegung
Zündschloß (Typ CEV 7-pol)

	1	2	3	4	5	6	7
PARK	○		●	○		○	
AUS			○	○			
EIN	○	○			○	○	
EIN	○	○			○	○	○

Blinkerschalter



Kontaktbelegung -
Lichtschalter (Typ CEV 9610)

	g	bl	ge	w	ge/s	r	br
LICHT ○							
Ablendl	○		○	●			
Fernlicht		○	○	●			
HUPE						○	○
ZÜNDUNG AUS					○		○
	5	2	1	3	6	4	

SERVICE

Modell

250/300/380 EXC '99

Kabelstrangnummer

vorne 547 11 075 300
hinten 503 11 076 000

Land

Europa

Datum, Name

07 07 98 KE

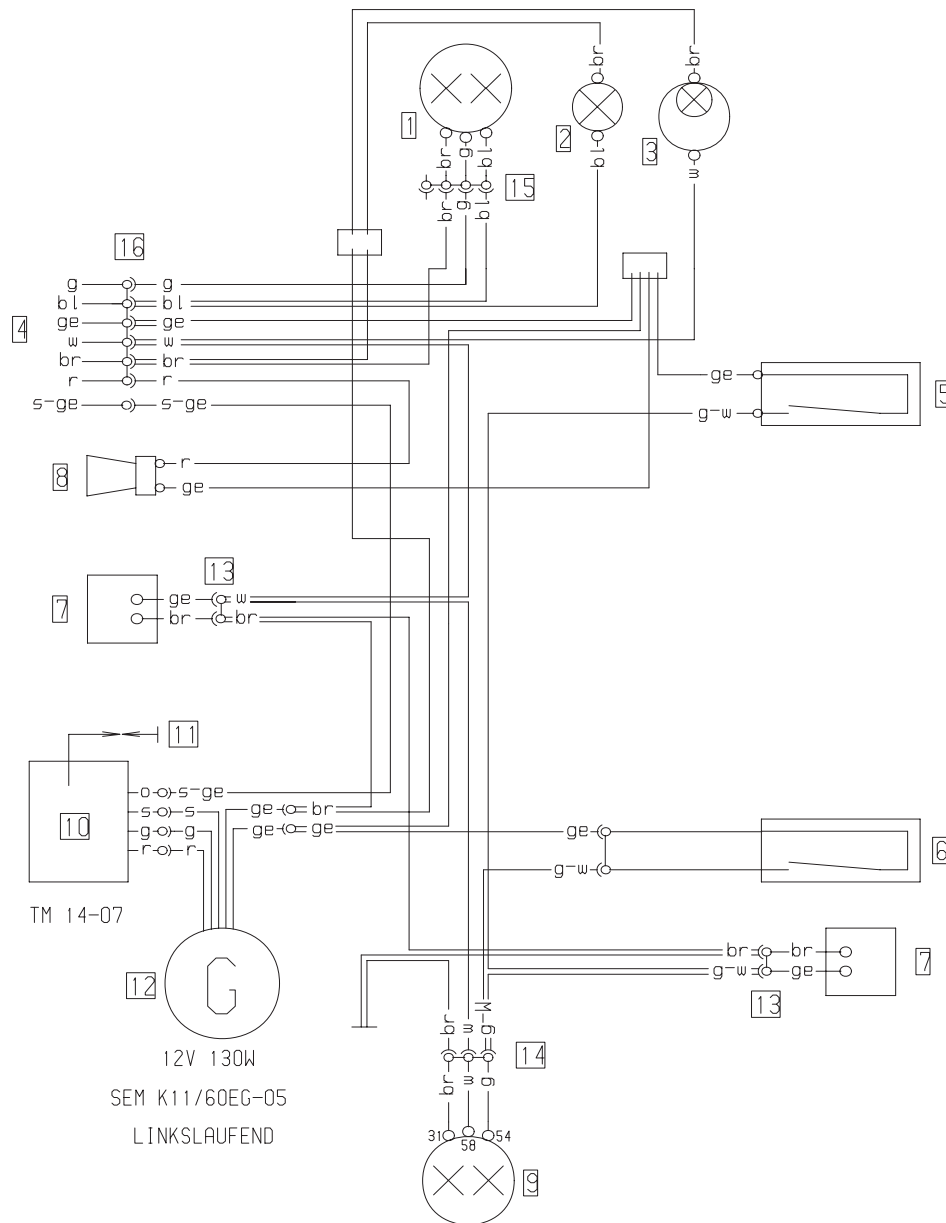
Zeichnungsnr

22C8-01V

Änderungsstand

Kabelstrangbez

vo 250-380 EXC EU '99
hi 125-380 EXC '98



Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 Scheinwerfer	1 headlight	1 faro	1 phare
2 Fernlichtkontrolle	2 high beam indicator	2 spia abbagliante	2 témoin feu route
3 Tachobeuchtung	3 speedometer light	3 luce tachimetro	3 éclair comp vitesse
4 zum Kombischalter	4 to combinat switch	4 multicomando	4 commodo
5 Bremslichtsch vo	5 stoplight switch f	5 int luce arresto ant	5 contact de stop av
6 Bremslichtsch hi	6 stoplight switch r	6 int luce arresto post	6 contact de stop arr
7 Spannungsbegrenzer	7 voltage limiter	7 regol di tens	7 regulateur
8 Schnarre	8 horn	8 clacson	8 klaxon
9 Brems-Schlußlicht	9 rear-stoplight	9 fanal post di freno	9 feu arr et de stop
10 Zündspule	10 ignition coil	10 bobina d'accens	10 bobine d'allumage
11 Zündkerze	11 spark plug	11 candela	11 bougie
12 Generator	12 generator	12 dinamo	12 generateur
13 2-pol Stecker	13 multip cont plug (2)	13 connettore a 2 poli	13 connect multiple (2)
14 3-pol Stecker	14 multip cont plug (3)	14 connettore a 3 poli	14 connect multiple (3)
15 4-pol Stecker	15 multip cont plug (4)	15 connettore a 4 poli	15 connect multiple (4)
16 9-pol Stecker	16 multip cont plug (9)	16 connettore a 9 poli	16 connect multiple (9)
16 Parallelverbinder	16 parallel connector	16 parallelo composto	16 parallele connecteur
bl blau	bl blue	bl blu	bl bleu
br braun	br brown	br marrone	br brun
ge gelb	ge yellow	ge giallo	ge jaune
gr grau	gr grey	gr grigio	gr gris
g grün	g green	g verde	g vert
o orange	o orange	o arancione	o orange
r rot	r red	r rosso	r rouge
s schwarz	s black	s nero	s noir
v violett	v violet	v violetto	v violet
w weiß	w white	w bianco	w blanc

Spanisch	
1	faro
2	control luces largas
3	luz tacometro
4	llave combinada
5	interr. luces de freno del
6	interr. luces de freno tras
7	regulador de tension
8	claxon
9	luz freno tras
10	bobina de encendido
11	bujia
12	generator
13	conector multiple (2)
14	conector multiple (3)
15	conector multiple (4)
16	conector multiple (9)
16	conector paralelo
	bl azul
	br marron
	ge amarillo
	gr gris
	g verde
	o naranja
	r rojo
	s negro
	v violeta
	w blanco

Kontaktbelegung -
Lichtschalter (Typ CEV 9610)

	g	bl	ge	w	ge/s	r	br
LICHT o							
Abblendl	•	•	•				
Fernlicht		•	•	•			
HUPE						•	•
ZÜNDUNG AUS					•	•	
	5	2	1	3	6	4	

SERVICE

Modell

125/250/300/380 EXC '98'99

Kabelstrangnummer

vorne 503 11 075 000
hinten 503 11 076 000

Land

USA

Datum, Name

22 06 98 KE

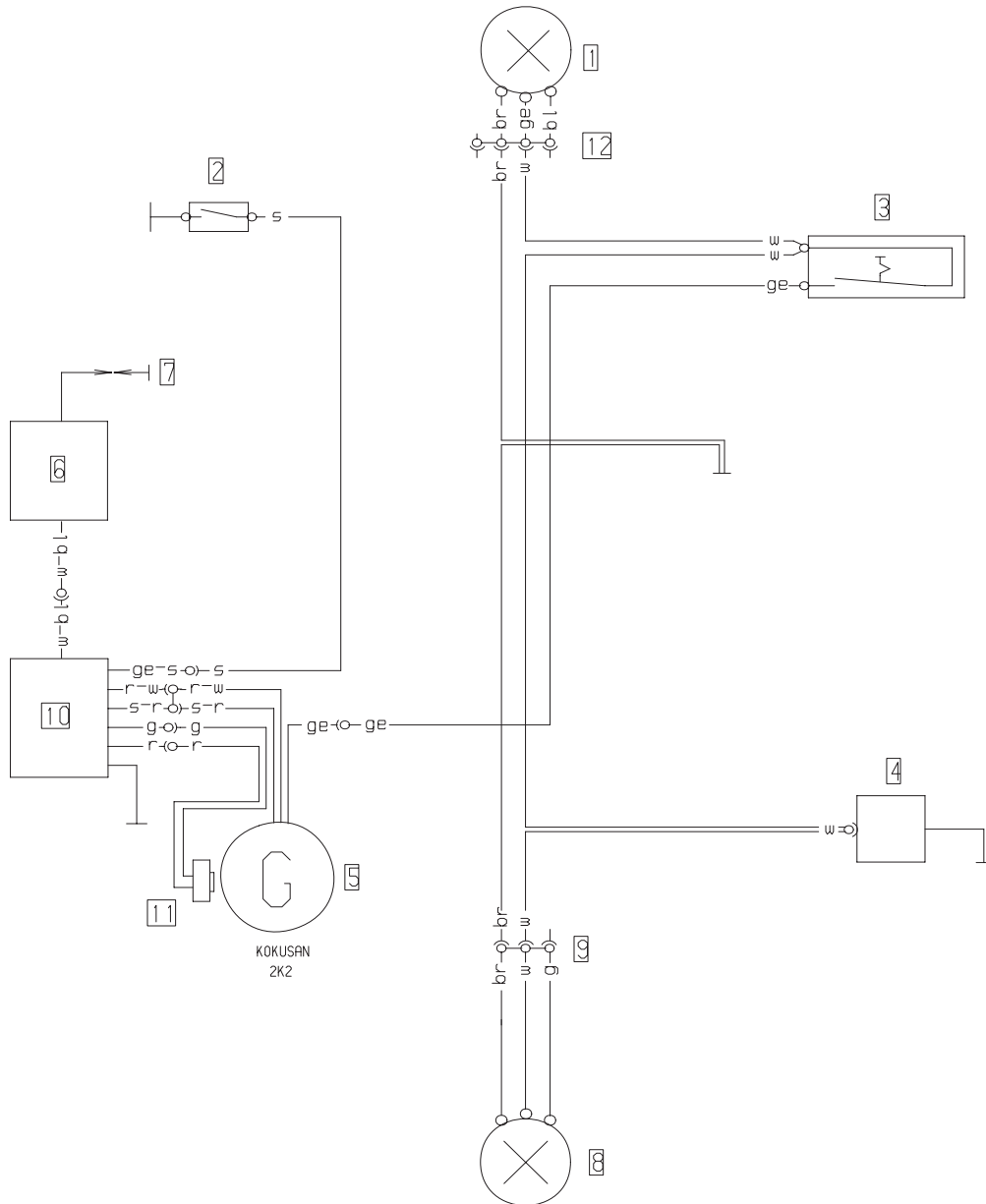
Zeichnungsnr

22C8-USA

Änderungsstand

Kabelstrangbez

vo 125 EXC USA '98
hi 125-380 EXC '98



Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 Scheinwerfer	1 headlight	1 faro	1 phare
2 Kurzschlußtaster	2 short-circuit button	2 interr cortocircuito	2 bouton d'arret
3 Lichtschalter	3 light switch	3 interr della luce	3 interr d'eclairage
4 Spannungsbegrenzer	4 voltage limiter	4 regol di tens	4 regulateur
5 Generator	5 generator	5 dinamo	5 generateur
6 Zündspule	6 ignition coil	6 bobina d'accens	6 bobine d'allumage
7 Zündkerze	7 spark plug	7 candela	7 bougie
8 Schlußlicht	8 rearlight	8 fanale posteriore	8 feu arriere
9 3-pol Stecker	9 multip cont plug (3)	9 connettore a 3 poli	9 connect multiple (3)
10 CDI-Einheit	10 CDI-unit	10 CDI-seatola	10 CDI-unite
11 Impulsgeber	11 pulser coil	11 distributore	11 generateur d'impuls
12 4-pol Stecker	12 multip cont plug (4)	12 connettore a 4 poli	12 connect multiple (4)
bl blau	bl blue	bl blu	bl bleu
br braun	br brown	br marrone	br brun
ge gelb	ge yellow	ge giallo	ge jaune
gr grau	gr grey	gr grigio	gr gris
g grün	g green	g verde	g vert
o orange	o orange	o arancione	o orange
r rot	r red	r rosso	r rouge
s schwarz	s black	s nero	s noir
v violett	v violet	v violetto	v violet
w weiß	w white	w bianco	w blanc

Spanisch
1 faro
2 interruptor a masa
3 interruptor d'luz
4 regulador de tension
5 generador
6 bobina de encendido
7 bujia
8 luz de trasera
9 conect multiple (3)
10 unidad cdi
11 generador de impuls
12 conect multiple (4)
bl azul
br marron
ge amarillo
gr gris
g verde
o naranja
r rojo
s negro
v violeta
w blanco

SERVICE

Modell

125/250/300/380 EXC '98'99

Kabelstrangnummer

vorne 503 11 075 000
hinten 503 11 076 000

Land

USA

Datum, Name

22 06 98 KE

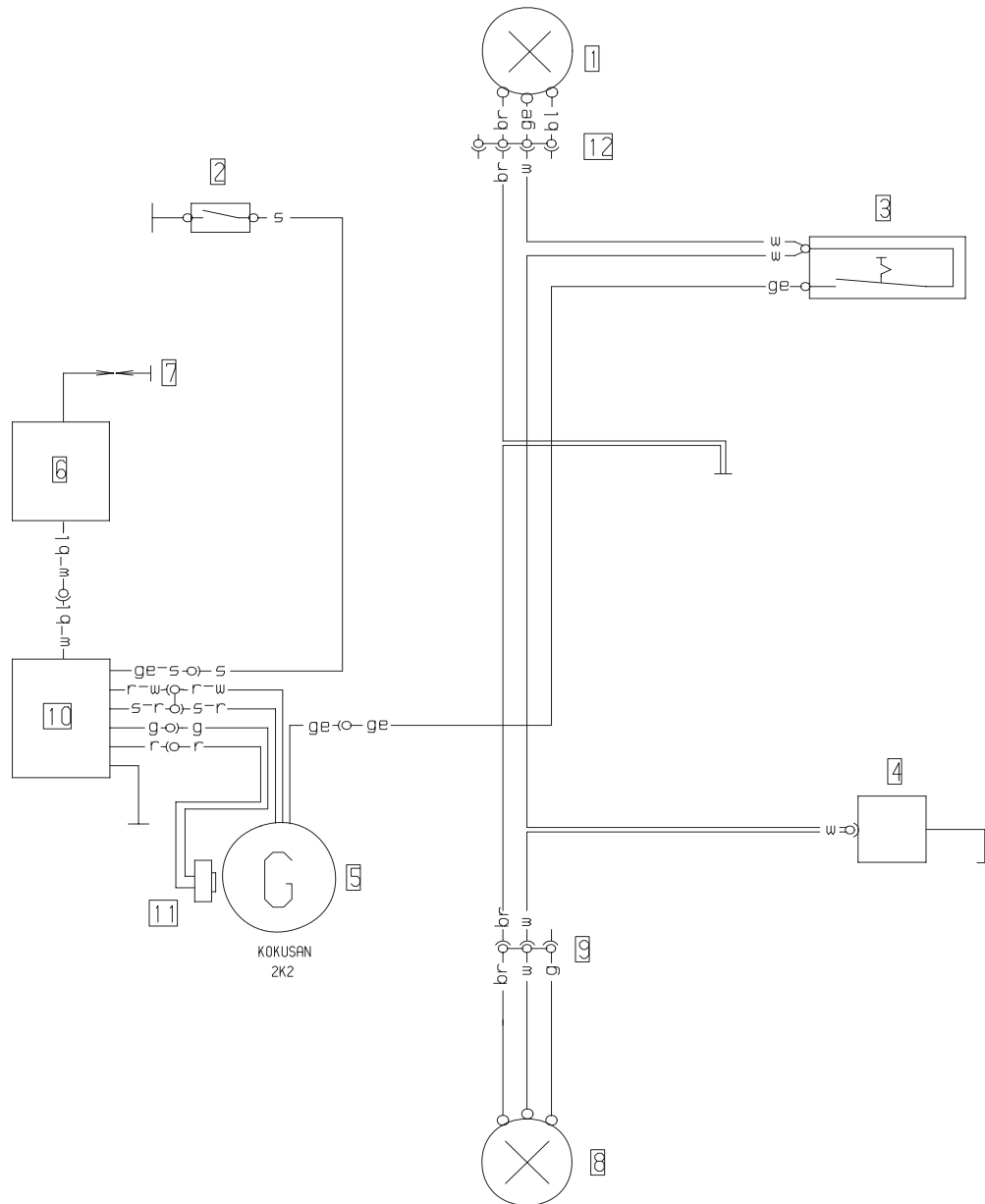
Zeichnungsnr

22C8-USA

Änderungsstand

Kabelstrangbez

vo 125 EXC USA '98
hi 125-380 EXC '98



Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 Scheinwerfer	1 headlight	1 faro	1 phare
2 Kurzschlußtaster	2 short-circuit button	2 interr cortocircuito	2 bouton d'arret
3 Lichtschalter	3 light switch	3 interr della luce	3 interr d'eclairage
4 Spannungsbegrenzer	4 voltage limiter	4 regol di tens	4 regulateur
5 Generator	5 generator	5 dinamo	5 generateur
6 Zündspule	6 ignition coil	6 bobina d'accens	6 bobine d'allumage
7 Zündkerze	7 spark plug	7 candela	7 bougie
8 Schlußlicht	8 rearlight	8 fanale posteriore	8 feu arriere
9 3-pol Stecker	9 multip cont plug (3)	9 connettore a 3 poli	9 connect multiple (3)
10 CDI-Einheit	10 CDI-unit	10 CDI-seatola	10 CDI-unite
11 Impulsgeber	11 pulser coil	11 distributore	11 generateur d'impuls
12 4-pol Stecker	12 multip cont plug (4)	12 connettore a 4 poli	12 connect multiple (4)
bl blau	bl blue	bl blu	bl bleu
br braun	br brown	br marrone	br brun
ge gelb	ge yellow	ge giallo	ge jaune
gr grau	gr grey	gr grigio	gr gris
g grün	g green	g verde	g vert
o orange	o orange	o arancione	o orange
r rot	r red	r rosso	r rouge
s schwarz	s black	s nero	s noir
v violett	v violet	v violetto	v violet
w weiß	w white	w bianco	w blanc

Spanisch
1 faro
2 interruptor a masa
3 interruptor d'luz
4 regulador de tension
5 generador
6 bobina de encendido
7 bujia
8 luz de trasera
9 conect multiple (3)
10 unidad cdi
11 generador de impuls
12 conect multiple (4)
bl azul
br marron
ge amarillo
gr gris
g verde
o naranja
r rojo
s negro
v violeta
w blanco